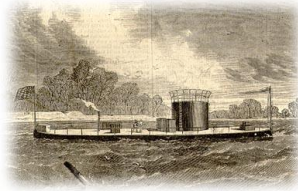


Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave



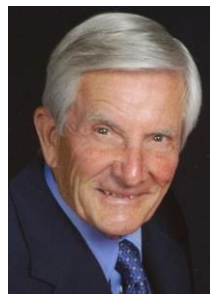
October 2020

Vänligen nå ut (Please reach out) to folks. Check on each other, be it by phone, e-mail or a card until we can gather again in person. It is much appreciated.

Upcoming Monitor events. The situation regarding public gatherings is still very uncertain and health related issues are not abating. After consultation with Monitor's leadership and input from several members we are **cancelling our November meeting**. We are hopeful we can resume our get-togethers in December but not optimistic.

Lodge business meetings schedule. At this time we do not know when we will have our next in-person business meeting. Monitor's officers are in regular contact with each other. If you have any questions regarding the status of our few business activities, please don't hesitate to contact any of the officers.

In memorium. We have lost another dear, long time member. Dick Eriksson, Sr. had been in declining health for a while and passed away on October 12th. We will share information regarding memorial services as we receive it.



How good is your Swedish vocabulary? If you experience language withdrawal, you might find the Swedish lessons in [Nordstjernen](#) or the Swedish edition of [The Local](#) will help.

This autumn, why not learn the history behind some seasonal vocabulary courtesy of The Local's [Word of the Day](#)?

2020 Calendar of events
(dates subject to change)

November 6th – Friday – **Pie Social** and election of 2021 officers **cancelled**

December 5th – Saturday – **Julbord** and Glögg party

December 11th – Friday
St. Lucia celebration

2021 Calendar of events
(dates subject to change)

January 8th – Friday- Dinner and installation of officers

February 5th – Friday - **Pea Soup and Pancakes**

March 5th – Friday – **To Be Determined (TBD)**

April – Anniversary, Scandinavian Festival and District convention **TBD**

April 23-25 – Friday – Sunday – **Golden Gate District #12** convention

May 7 – Friday – **Sill Frukost**. Specifics still **TBD**

June 4-5 – Friday – Saturday – **Midsommar** and **Sweden Day**. Specifics still **TBD**

July – no events normally scheduled.

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

Höst is the Swedish word for 'autumn' – not to be confused with *hosta* (cough). As for how to use it, it depends on which autumn you are referring to.

I höst means 'this autumn', which you say if you are talking about the upcoming autumn, or if the season has already begun. You use it with the future or present tense.

For example: *jag ska gifta mig i höst* = I will get married this autumn.

I höstas means 'last autumn', and you use it to talk about the previous autumn, using the past tense. In this context you can also say *förra hösten* (last autumn). For example: *Jag gifte mig i höstas* = I got married last autumn.

På hösten means 'in the autumn' and you use it to talk about autumn in general, usually with the present tense. For example: *Jag vill gifta mig på hösten* = I want to get married in the autumn (in general, no specific autumn).

To talk about the autumn of a specific year, past or future, you can say *hösten + year*, for example *jag gifte mig hösten 1993* = I got married in the autumn of 1993.

In Sweden, the autumn season has a strict meteorological definition.

Höst only arrives once the average daytime temperature has stayed below an average of 10C for five consecutive days. When that threshold is reached, the first day of the five-day period is considered the start of autumn. Autumn then becomes winter when the average temperature is below an average of 0C for five consecutive days. That means *höst* arrives and lasts for very different times depending on where you are in the country.

Höst originally meant 'harvest', with both the Swedish and English words related to the Old Norse word *haust*. *Haupt* originally referred to gathering, but became used as the general term for the season in which farmers gathered their crops.

In the UK, as populations moved away from rural living, *haust* was overtaken by 'autumn' from the Latin term *autumnus* in general speech, and from the 1500s onwards 'harvest' took on a narrower, specifically agricultural meaning. But further north, rural farming societies lasted much longer and they and their languages were less influenced by Latin. So Sweden kept the word *höst*, which is related to German *der Herbst* and Norwegian *haust*. Today, the Swedish word for 'harvest' is *skörd*.

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

There are lots of compound words linked to höst, such as [höstmys](#) (autumn coziness), [höstrusk](#) (autumn weather) or [höstlov](#) (autumn break), which these days is often called [läslov](#) (reading break) too.

And like in English, you can talk about *höst* figuratively to talk about a late stage in a process, for example *på livets höst* (in the autumn of life), a metaphorical way to refer to older age.

Examples

Det blir en tidig höst i år Autumn is coming early this year

Jag kom till Sverige hösten 2002 I came to Sweden in the autumn of 2002

Did you know _____ about Monitor Lodge? This occasional section features interesting factoids about Monitor Lodge and VASA. A few pictures from the 1988 celebration in northern California of the 350th Anniversary of New Sweden.



Parading the Swedish flag Golden Gate Park Dancing around the majstång



Musicians in Old Sacramento



Kersten and Meghan Barney

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

Memory lane travels and current happenings. Please dig out your old photo albums and share your Swedish memories of your youth with family and friends. Or just send us some current news about family and friends. Please consider sharing some of your discoveries or news in future issues of Monitor's newsletter. Just scan and send your labeled photos to Chuck Johnson. Short stories are also welcome. Here is another member contributions:



Congratulations to Liana Shabbar (Eivor's & Kurt's "protégé") on her new job in Uppsala.

Liana was born and raised in Chico, California and moved to Davis for college in 2013 to study physics. Although she has no Swedish ancestry, she gained an interest for Swedish language, culture, and society over the years and decided she wanted to live there one day. When she saw an ad for the Scandinavian Festival in Sacramento, she was excited to learn more about Sweden first-hand.

This is where she met Eivor and Kurt. They showed her pictures of their summerhouse and introduced her to many fun Swedish traditions. After the Scandinavian festival, Liana became good friends with Eivor and Kurt, visiting their home every once in a while and attending VASA club meetings.

In 2017, Liana was accepted to Malmö University and moved there. Here she met many new friends, partook in Swedish holidays and traditions, and even got to go to Japan to represent her school.

She also became very close to Eivor and Kurts' daughter Kristina and her family in Stockholm. For Midsommar 2018, they invited her to see their summer home for the first time. Here she learned how to make a midsommarkrans and now has 3 saved to represent each amazing midsommar she's celebrated with the family (it is now her favorite holiday).

She spent a semester living with the Jonsäll's (Eivor and Kurt's daughter's family) in Stockholm and taking classes at Stockholm University. She also went on many adventures with the Jonsäll children and became great friends.

Monitor Lodge, #218
 Sacramento, California
 Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

This year, she finished her three-year program in Malmö and knew she wanted Sweden to be her permanent home. Because of her passion for video games, she applied to a job in Uppsala that focuses on marketing video games through influencers online and as of July, she is the Campaign Operations Manager at the company, called Wehype.

Right now, she is thriving in her new home in Uppsala, where she hopes to stay and make a difference in the gaming industry.

Sunshine (Friendship) Committee: We often have members and their families dealing with health issues or unable easily travel to Monitor events and they appreciate receiving your cards, phone calls and visits. Please contact Larry Woodward or Will Hanley, our Sunshine committee members, if you know of a member in need of our assistance in some manner. **Tack så mycket**

Current financial report (summary) from our Financial Secretary and Treasurer. While current events have created some unusual impacts on our 2020 income and expenses, we are still very comfortably in the black.

Below is a summary of our financial status as of the end of September 2020:

| <u>General Fund</u> | <u>Children's Club</u> | <u>Nål och Tråd</u> | <u>Building</u> | <u>Scholarship</u> | <u>Totals</u> |
|--------------------------|------------------------|---------------------|-----------------|--------------------|---------------|
| <u>Beginning 2020:</u> | | | | | |
| 19,175.50 | 400.60 | 6,808.74 | 4,643.52 | 7,580.56 | 38,608.92 |
| <u>Expenses YTD</u> | | | | | |
| -8,992.22 | | | | -750.00 | |
| <u>Income YTD</u> | | | | | |
| 4,706.00 | | | | 500.00 | |
| <u>CD interest YTD</u> | | | | | |
| 26.30 | 0.71 | 11.93 | 8.13 | 12.94 | |
| <u>Ending September:</u> | | | | | |
| 14,915.58 | 401.31 | 6,820.67 | 4,651.65 | 7,343.50 | 34,132.71 |

And for the good of the order – As the holiday season is fast approaching, it is not too early to start planning your menus and you may be in need of obtaining hard-to-find ingredients. While not a comprehensive list, I have had on-going success with these three merchants:

- Scandinavian Specialties (Seattle) - <https://www.scanspecialties.com/>
 I get most of my cheese, bulk lingonberry and salami here.

Monitor Lodge, #218
Sacramento, California
Meets at I.O.O.F. Hall, 1831 Howe Ave

- Nordic House (Berkeley) – <https://www.nordichouse.com/> They have resumed shipping products and have a totally updated website.
- Willy's Products Scandinavian Food Store - <https://www.scandinavianfoodstore.com/> my go-to source for Prinskrov.

Ha kul och njut *Chuck*



Newsletter editor: Chuck Johnson